

# **ХАЙНРИХ ХАЙНЕ МАГАРЕТАТА ИЗБИРАТЕЛИ**

Превод от неизвестен език: Анастас Павлов, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

За свободата бяха, но от страх  
те знамената свиха —  
да изберат за цар едно от тях  
животните решиха.

Събраха се — от всеки вид и род —  
и партиите разни  
разпалиха се, пуснаха се в ход  
интриги безобразни.

Деец в магарешкия комитет бе  
Марко Старовремски —  
със чер-червен-златист трицвет  
и дрехи чисто немски.

Конете с малък, нерешаващ брой  
не вдигнаха трибуни.  
Смутени от магарешкия вой  
наведоха муцуни.

Но кон за цар един предложи пак...  
Магарешкият председател тогава рипна,  
тропна гневно с крак  
и изрева: „Предател!

Предател! Ясно в твоите черти  
личи си емигранта —  
не си магаре, а роден си ти  
от мръсна чужда кранта!

На зебрата си внук — познавам аз  
по шарки, по походка,  
а в чуждия акцент на твоя глас  
звучи еврейска нотка.

Дори и наш, но умен и студен  
да те търпя не мога.

Ти с дух магарешки не си дарен,  
не вярваш и във бога.

Но аз — магаре съм! С ума мъглив,  
с осанката юнашка,  
магаре съм със всеки косъм сив  
на своята опашка!

Не френско муле със свободен прав,  
а немско съм магаре.  
Разбран, послушен, с гръб набит и здрав,  
родът ми много стар е.

Дедите ми със бунтове и мъст  
не са се опетнили —  
пренасяли торби със бодър тръс,  
усмихнати и мили.

И мирно кожите им днес лежат  
във гроба — сетно ложе —  
с нетленен дъх, над всинца нас  
те бдят там — от небето боже.

О, вечна слава вам, деди!  
Амин! В мир яжте райско жито!  
От пътя ви не ще се отделим  
дори с едно копито.

Блажен съм, че магаре се родих!  
От родна раса, сиво.  
От всички покриви извикал бих: —  
Магаре съм щастливо!

Великото магаре, мой баща,  
и то е с родно име!  
На родно мляко вкусих сладостта  
от майчиното виме.

Магаре съм! Кълна се тук пред вас —  
на моя скъп родител,  
на бащините магарии аз  
ще бъда продължител!

Магарешки съвет ви давам тук  
да изберем магаре!  
Та в царството такова кой ли друг  
с достойнствата на цар е?

Магарета, и-а, и-а-ра-ра!  
Не сме слуги на коня!  
Конете долу! Качвайте, у-ра,  
магарета на трона!“

Тъй рече патриотът.  
Трепет див разнесе се в салона.  
Ревеше всеки родолюбец сив:  
„Магарето на трона!“

Обкичиха магарешкия врат  
с венец за тази вярност,  
а той, честит, размахваше отзад  
опашка с благодарност.

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на **Моята библиотека** и нейните всеотдайни помощници.



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.